

Thành phố Hồ Chí Minh, ngày 22 tháng 10 năm 2025

YÊU CẦU CHÀO GIÁ
Kính gửi: Quý nhà thầu

Hiện nay, Chi nhánh Tổng Công ty Cấp nước Sài Gòn - Trách nhiệm hữu hạn một thành viên - Xí nghiệp Cấp nước Cần Giờ đang có kế hoạch thực hiện công tác “Sửa chữa hệ thống chum Clo bổ sung tại Trạm bơm tăng áp số 1”.

Chi nhánh Tổng Công ty Cấp nước Sài Gòn - Trách nhiệm hữu hạn một thành viên - Xí nghiệp Cấp nước Cần Giờ kính mời Quý nhà cung cấp tham gia chào giá thực hiện công tác trên.

Phạm vi yêu cầu, khối lượng công việc, yêu cầu về kỹ thuật hàng hóa/công việc, thời gian cung cấp, địa điểm thực hiện, thời gian bảo hành, hiệu lực của thư chào giá, thời hạn nộp thư chào giá và một số thông tin khác theo hồ sơ yêu cầu chào giá đính kèm.

Mọi thông tin cần làm rõ, xin liên hệ: 0919.971.514 – Ông Phạm Lê Hoàng Hưng

Xí nghiệp Cấp nước Cần Giờ rất mong nhận được báo giá từ Quý nhà cung cấp.

Trân trọng./ Zul



GIÁM ĐỐC MP

Trần Văn Túc

THE SECRETARY OF THE
TREASURY
WASHINGTON, D. C.

UNITED STATES DEPARTMENT OF THE TREASURY
WASHINGTON, D. C.

OFFICE OF THE SECRETARY
WASHINGTON, D. C.

TO THE SECRETARY OF THE
TREASURY
WASHINGTON, D. C.

FROM THE SECRETARY OF THE
TREASURY
WASHINGTON, D. C.

SUBJECT: [Illegible]



HỒ SƠ YÊU CẦU CHÀO GIÁ

Công tác: Sửa chữa hệ thống châm Clo bổ sung tại Trạm bơm tăng áp số 1

**Đính kèm: Thư mời chào giá của Xí nghiệp Cấp nước Cần Giờ
ngày 20 tháng 8 năm 2025**

Chương I. CHỈ DẪN CHUNG

Mục 1. Phạm vi yêu cầu:

- + Tên công tác: Sửa chữa hệ thống châm Clo bổ sung tại Trạm bơm tăng áp số 1.
- + Quý nhà thầu thực hiện theo đúng hồ sơ được phê duyệt tại Quyết định số .../QĐ-XNCG-TCTBVH ngày 21 tháng 10 năm 2025 (đính kèm) và thực hiện theo đúng các tiêu chuẩn, quy chuẩn hiện hành.
- + Danh mục, khối lượng thực hiện: Theo bảng đính kèm.
- + Địa điểm thực hiện: Trạm bơm tăng áp số 1, xã Hiệp Phước, TpHCM.
- + Thời gian thực hiện: 30 ngày.
- + Yêu cầu kỹ thuật hàng hoá: theo bảng dưới đây
- + Vật tư, hàng hoá thay mới là hàng mới 100% và phải ghi rõ (thông tin nếu có): Tên hàng hóa; Tính năng, thông số kỹ thuật; ký, mã hiệu, nhãn mác; Xuất xứ.
- + Về chất lượng và xuất xứ (đối với hàng nhập khẩu): Khi giao hàng Quý nhà thầu phải cung cấp cho Xí nghiệp Cấp nước Cần Giờ Giấy chứng nhận xuất xứ (CO); chứng nhận chất lượng C/Q các thiết bị nhập khẩu của công tác.
- + Điều kiện cung cấp, vận chuyển, kiểm tra, Hàng hóa sẽ được Xí nghiệp kiểm tra trước khi đưa vào thay thế, lắp đặt và sau khi hoàn thành, Xí nghiệp Cấp nước Cần Giờ sẽ vận hành hệ thống châm Clo bổ sung và theo dõi đánh giá trước khi hai bên tiến hành ký biên bản xác nhận nghiệm thu đưa vào sử dụng.
- + Khối lượng thực hiện:

STT	Nội dung	ĐVT	Số lượng	Mô tả (Yêu cầu về nhãn hiệu, mã sản phẩm, đặc tính kỹ thuật,...) (nếu có)	Yêu cầu về xuất xứ hàng hóa (nếu có)	Ghi chú
1	Bình thép đúc chứa hơi Clo loại 50kg	Bình	3			
2	Thiết bị điều chỉnh định lượng khí Clo ECO – CHLOR/USA	Bộ	1			

3	Bơm áp. Lưu lượng: $Q = 2,4 \text{ m}^3/\text{h}$. Cột áp: $H = 58,6\text{m}$	Cái	1			
4	Hệ thống đường ống công nghệ	Gói	1			
5	Hệ thống điện động lực và hệ thống điều khiển kết nối tín hiệu đến tủ điện điều khiển bơm hiện hữu của Xí nghiệp	Gói	1			
6	Nhân công thi công lắp đặt	Gói	1			

Mục 2. Thời gian khảo sát thực tế (nếu có):

- + Quý nhà thầu có thể khảo sát thực tế hiện trường tại Trạm bơm tăng áp số 1 xã Hiệp Phước, Tp.HCM.
- + Thời gian nhà thầu đề nghị khảo sát phải trước thời điểm kết thúc tiếp nhận báo giá tối thiểu 24h.
- + Thông tin liên hệ khảo sát: Đội Thi công - Tu bổ - Vận hành - Xí nghiệp Cấp nước Cần Giờ, ĐTLL: 0919.971.514 – Ông Phạm Lê Hoàng Hưng.

Mục 3. Tư cách hợp lệ của Quý nhà thầu chào giá:

- + Quy định tại Điều 6 của Quyết định số 2630/QĐ-TCT-KHĐT ngày 22 tháng 11 năm 2024 (Quý nhà thầu tham khảo tại mục tài liệu của website: capnuoccangio.com.vn).

Mục 4. Bảo đảm cạnh tranh.

- + Quy định tại Điều 7 của Quyết định số 2630/QĐ-TCT-KHĐT ngày 22 tháng 11 năm 2024 (Quý nhà thầu tham khảo tại mục tài liệu của website: capnuoccangio.com.vn).

Mục 5. Thành phần báo giá

Báo giá do Quý nhà thầu chuẩn bị phải bao gồm các nội dung sau:

1. Thư chào giá (báo giá) và Biểu giá. Khuyến khích Quý nhà thầu chào theo Mẫu trong Chương II.
2. Bản sao Giấy chứng nhận đăng ký doanh nghiệp/hộ kinh doanh cá thể, quyết định thành lập hoặc tài liệu có giá trị tương đương do cơ quan có thẩm quyền cấp. (áp dụng khi nhà thầu không phải là cá nhân).

Mục 6. Thời hạn hiệu lực của báo giá: Thời gian có hiệu lực của báo giá đến hết ngày 21 tháng 12 năm 2025.

Mục 7. Thư chào giá (báo giá), giá chào và biểu giá

1. Giá chào là giá do Quý nhà thầu ghi trong Thư chào giá (báo giá), bao gồm toàn bộ các chi phí để thực hiện công tác trên cơ sở yêu cầu của Hồ sơ yêu cầu chào giá như chi phí khảo sát, cung cấp hàng hoá, vận chuyển, nhân công lắp đặt (nếu có), kiểm tra, thử nghiệm, bảo hành, thuế, phí, lệ phí (nếu có) và các chi phí liên quan khác. Giá chào hàng được chào bằng đồng tiền Việt Nam.
2. Trường hợp Quý nhà thầu tuyên bố giá chào không bao gồm thuế, phí, lệ phí (nếu có) thì báo giá của Quý nhà thầu là không hợp lệ và không được xem xét.
3. Thư chào giá (báo giá) cần đầy đủ các thông tin: ngày tháng năm phát hành, ký tên, đóng dấu (trừ nhà thầu là cá nhân hoặc hộ kinh doanh), thời gian hiệu lực, thời gian cung cấp hàng hóa, thời gian bảo hành hàng hóa và một số thông tin cần thiết khác. Đồng thời, phải gửi kèm giấy chứng nhận đăng ký doanh nghiệp hoặc giấy chứng nhận đăng ký hộ kinh doanh theo quy định của pháp luật
4. Thư chào giá (báo giá) cần mời làm rõ, tu chỉnh, bổ sung bao gồm:
 - + Thư chào giá chưa ghi ngày tháng năm.
 - + Thư chào giá không có đầy đủ chữ ký và đóng dấu nếu là doanh nghiệp; không có đầy đủ chữ ký nếu nhà thầu là cá nhân, hộ kinh doanh cá thể.
 - + Có hiệu lực ngắn hơn so với quy định.
 - + Có thời gian thực hiện hợp đồng vượt quá thời gian so với yêu cầu của hồ sơ mời chào giá.
 - + Đơn giá không gửi kèm giấy chứng nhận đăng ký doanh nghiệp hoặc giấy chứng nhận đăng ký hộ kinh doanh theo quy định của pháp luật (không áp dụng đối với nhà thầu là cá nhân)
 - + Việc làm rõ, tu chỉnh, bổ sung không làm thay đổi đơn giá đã chào.
5. Thư chào giá (báo giá) không đáp ứng:
 - + Không đầy đủ thông tin (kể cả sau khi yêu cầu làm rõ, tu chỉnh, bổ sung).
 - + Không đáp ứng theo yêu cầu chào giá (kể cả sau khi yêu cầu làm rõ, tu chỉnh, bổ sung).

Mục 8. Nộp, tiếp nhận báo giá

1. Quý nhà thầu phải nộp báo giá trực tiếp hoặc qua đường bưu điện, thư điện tử về trụ sở làm việc của Xí nghiệp Cấp nước Cần Giờ trước 09h00 ngày 27 tháng 10 năm 2025, cụ thể như sau:
 - + Địa chỉ: Số 1 Hoàng Diệu, Phường Xóm Chiếu hoặc Số 2, Rừng Sác, ấp An Đông, xã An Thới Đông, Tp.HCM.
 - + Email: cuocdichvu-baogia@capnuoccangio.com.vn
 - + Điện thoại: 0919.971.514 – Ông Phạm Lê Hoàng Hưng.
2. Các báo giá được gửi đến Xí nghiệp Cấp nước Cần Giờ sau thời điểm hết hạn nộp báo giá sẽ không được xem xét và được gửi trả theo nguyên trạng.
3. Để đảm bảo bảo mật thông tin của Quý nhà thầu, thư báo giá nên bỏ vào phong bì dán kín, đóng dấu niêm phong; ngoài bì thư ghi rõ “Thư báo giá theo yêu

cầu báo giá công tác Sửa chữa hệ thống châm Clo bổ sung tại Trạm bơm tăng áp số 1 ngày 22 tháng 10 năm 2025”.

4. Xí nghiệp Cấp nước Cần Giờ chịu trách nhiệm bảo mật các thông tin trong báo giá của từng Quý nhà thầu. Ngay sau khi kết thúc thời hạn nộp báo giá, Xí nghiệp Cấp nước Cần Giờ lập văn bản kết thúc tiếp nhận Thư báo giá bao gồm tối thiểu các nội dung: tên đơn vị chào giá, giá chào, thời gian có hiệu lực của báo giá.

Mục 9. Tiêu chí đánh giá và điều kiện xét duyệt lựa chọn:

1. Xí nghiệp Cấp nước Cần Giờ sẽ đánh giá các đề xuất báo giá theo phương pháp như sau:

- + Phương pháp đánh giá tính hợp lệ và tính đầy đủ thông tin của thư báo giá: Sử dụng phương pháp đạt hoặc không đạt.
- + Phương pháp đánh giá yêu cầu về kỹ thuật trong bản yêu cầu chào giá: Sử dụng phương pháp đạt hoặc không đạt.
- + Phương pháp đánh giá về tài chính: Phương pháp giá thấp nhất.

2. Tiêu chí đánh giá:

STT	Nội dung đánh giá	Quý Nhà thầu	Quý Nhà thầu	Quý Nhà thầu
I	Đánh giá tính hợp lệ của Quý nhà thầu và tính đầy đủ của thư báo giá			
1	Tư cách hợp lệ của Quý nhà thầu chào giá	Đáp ứng/không đáp ứng	Đáp ứng/không đáp ứng	Đáp ứng/không đáp ứng
2	Tính đầy đủ thông tin, đáp ứng sơ bộ của Thư báo giá + Đầy đủ thông tin ngày tháng năm. + Có chữ ký hợp lệ hoặc đóng dấu của nhà cung cấp. + Có giấy chứng nhận đăng ký doanh nghiệp, hộ kinh doanh theo quy định của pháp luật kèm theo báo giá. (trừ nhà thầu là cá nhân). + Có tư cách hợp lệ khi đáp ứng đủ các điều kiện theo Điều 6 của Quyết định số 2630/QĐ-TCT-KHĐT ngày 22 tháng 11 năm 2024 (tùy theo loại hình của đơn vị chào giá) + Thời gian hiệu lực của báo giá đáp ứng. + Thời gian bảo hành đáp ứng. + Địa điểm thực hiện đáp ứng.	Đáp ứng/không đáp ứng	Đáp ứng/không đáp ứng	Đáp ứng/không đáp ứng
II	Đánh giá về kỹ thuật			
1	Phạm vi cung cấp (chủng loại và số lượng) chào đúng theo yêu cầu chào giá.	Đáp ứng/không đáp ứng	Đáp ứng/không đáp ứng	Đáp ứng/không đáp ứng

2	Đặc tính kỹ thuật của hàng hóa đáp ứng theo yêu cầu mời chào giá	Đáp ứng/không đáp ứng	Đáp ứng/không đáp ứng	Đáp ứng/không đáp ứng
3	Hàng hóa chào có ghi rõ mã hiệu, nhãn mác, xuất xứ rõ ràng.	Đáp ứng/không đáp ứng	Đáp ứng/không đáp ứng	Đáp ứng/không đáp ứng
4	Biện pháp tổ chức thi công (nếu có)	Đáp ứng/không đáp ứng	Đáp ứng/không đáp ứng	Đáp ứng/không đáp ứng
5	Tiến độ thi công (nếu có)	 ngày	 ngày	 ngày
III	Đánh giá về tài chính			
1	Giá chào (vnd)	.....	.....	.....
2	Giá chào trước thuế sau khi sửa lỗi số học, hiệu chỉnh sai lệch (vnd)	.....	.....	.....
3	Giá chào sau thuế sau khi sửa lỗi số học, hiệu chỉnh sai lệch (vnd)	.....	.....	.....
4	Xếp hạng báo giá (xếp hạng theo giá chào trước thuế sau khi sửa lỗi số học, hiệu chỉnh sai lệch) (vnd).	.....	.....	.....

3. Trong quá trình đánh giá các báo giá, Xí nghiệp Cấp nước Cần Giờ có thể mời Quý Nhà thầu có giá chào sau khi sửa lỗi số học, hiệu chỉnh sai lệch (nếu có) thấp nhất đáp ứng yêu cầu đến thương thảo hợp đồng, ký kết hợp đồng.
4. Quý nhà thầu được xem xét, lựa chọn khi đáp ứng đủ các điều kiện sau đây:
 - a. Có báo giá đáp ứng tất cả các yêu cầu trong bản yêu cầu báo giá;
 - b. Có giá chào trước thuế sau khi sửa lỗi, hiệu chỉnh thấp nhất.

Mục 10. Công khai kết quả lựa chọn Quý nhà thầu

1. Kết quả lựa chọn Quý nhà thầu sẽ được gửi đến tất cả Quý nhà thầu tham dự chào giá theo đường trực tiếp, bưu điện, email,... và được đăng tải thông tin trên Website <https://capnuoccangio.com.vn>.

2. Sau khi nhận được thông báo kết quả lựa chọn Quý nhà thầu, nếu có Quý nhà thầu không trúng thầu gửi văn bản hỏi về lý do không được lựa chọn thì trong vòng tối đa 03 ngày làm việc kể từ ngày đăng tải thông báo, Xí nghiệp Cấp nước Cần Giờ sẽ có văn bản trả lời gửi cho Quý nhà thầu.

Mục 11. Bảo đảm thực hiện hợp đồng: không áp dụng.

Mục 12. Tạm ứng, thanh toán hợp đồng:

- a. Tạm ứng hợp đồng (nếu có)
- b. Phương thức thanh toán:
 - Sau khi công tác sửa chữa hệ thống châm Clo bổ sung tại Trạm bơm tăng áp số 1 được Xí nghiệp vận hành thử nghiệm và chính thức nghiệm thu đưa vào sử dụng. Bên A sẽ thanh toán cho Bên B 100% giá trị hợp đồng trong thời gian 20 ngày làm việc (không kể ngày thứ Bảy, Chủ nhật và các ngày nghỉ, lễ) kể từ ngày bên A nhận đủ hồ sơ thanh toán hợp lệ.
 - Hồ sơ thanh toán gồm:
 - + Biên bản nghiệm thu hoàn thành và đưa vào sử dụng (bản chính);
 - + Các hồ sơ, chứng từ liên quan.

- + Giấy bảo hành của nhà cung cấp;
- + Hóa đơn tài chính theo quy định;
- + Giấy đề nghị thanh toán.
- Hình thức thanh toán: Chuyển khoản.
- Đồng tiền thanh toán: Việt Nam đồng.

Chương II. CÁC BIỂU MẪU

Mẫu số 01

THƯ CHÀO GIÁ

Ngày:.....

Tên công tác:.....

Kính gửi: Xí nghiệp Cấp nước Cần Giờ

Sau khi nghiên cứu yêu cầu báo giá tại , chúng tôi:

- Tên Quý nhà thầu:.....;

Cam kết thực hiện công tác nêu trên theo đúng yêu cầu nêu trong yêu cầu báo giá với tổng số tiền là ____/[Bằng chữ] cùng với các bảng chào giá hàng hóa dịch vụ kèm theo.

Thời gian thực hiện hợp đồng là ____ .

Hiệu lực của báo giá: ____ kể từ ngày

Chúng tôi cam kết:

1. Hàng hoá cung cấp là mới 100%, đúng nhãn mác, xuất xứ đã kê khai.
2. Không đang trong quá trình thực hiện thủ tục giải thể hoặc bị thu hồi giấy chứng nhận đăng ký doanh nghiệp, giấy chứng nhận đăng ký hợp tác xã, liên hiệp hợp tác xã, tổ hợp tác, không thuộc trường hợp mất khả năng thanh toán theo quy định của pháp luật về phá sản (không đang trong quá trình chấm dứt hoạt động hoặc bị thu hồi giấy chứng nhận đăng ký hộ kinh doanh đối với nhà thầu là hộ kinh doanh) (không tính trường hợp nhà thầu là cá nhân)
3. Không đang bị truy cứu trách nhiệm hình sự.
4. Nếu báo giá của chúng tôi được chấp nhận, chúng tôi sẽ ký kết hợp đồng, thực hiện đảm bảo tiến độ và chất lượng.

Trân trọng./.

Đại diện đơn vị chào giá

(ký tên, đóng dấu)

